וויכטיקע אינפארמאציע וועגן בליי אין הויזגעזינד פלאמבינג

וויכטיק ע אינפארמאציע וועגן בליי אין אייער טרינק וואסער

די דעפארטעמענט פון ענווייראנמענטאלער באשיצונג פון דער שטאט ניו יארק האט געפונען געהעכערטע שטאפלען פון בליי אין טרינקוואסער אין א טייל היימען און בנינים. בליי קען גורם זיין ערנצטע געזונטהייט פראבלעמען, באזונדערש פאר שוואנגערע פרויען און קליינע קינדער. זייט אזוי גוט לייענט אפגעהיט די אינפארמאציע כדי צו זען וואס איר קענט טון צו רעדוצירן בליי אין אייער טרינקוואסער.

געזונטהייט עפעקטן פון בליי

בליי קען גורם זיין ערנצטע געזונטהייט פראבלעמען אויב צופיל דערפון גייט אריין אין אייער קארפ פון טרינקוואסער אדער פון אנדערע קוואלן. עס קען שעדיגן דעם מוח און די נירן און קען שטערן די פראדוצירונג פון רויטע בלוט צעלן וואס טראגן אקסיגען צו אלע חלקים פון אייער קארפר. בעיביס, קליינע קינדער און שוואנגערע פרויען האבן די גרעסטע ריזיקע פון ווערן אויסגעשטעלט צו בליי. וויסענשאפטלער האבן פארבינדן די עפעקטן פון בליי אויפן מוח מיט געמינערטע IQ אין קינדער. דערוואקסענע מיט פראבלעמען מיט די נירן אדער הויכע בלוטדרוק קענען אפעקטירט ווערן דורך נידעריקע שטאפלען פון בליי מער ווי געזונטע דערוואקסענע. בליי ווערט געהאלטן אין די ביינער און קען ארויסגעלאזט ווערן שפעטער אינעם לעבן. במשך שוואנגערשאפט באקומט דאס קינד בליי פון דער מאמעס ביינער, וואס מעג אפעקטירן די אנטוויקלונג פונעם מוח.

א ט די מעלדונג האלט וויכטיק ע אינפארמאציע וועגן בליי אין טרינקוואסער. מען האט נישט געפונען בליי ביי גע העכערטע שטאפלען אין די רעזערוואארן אדער פארטיילונג סיסטעם פון דער שטאט ניו יארק, אבער געהעכערטע שטאפלען פון בליי האט מען יא געפונען אין פרוווולעך פון קראנט וואסער אין א טייל היימען מיט בלייענע באדינונג ליניעס (היימען געבויט פאר 1961 קענען האבן בלייענע באדינונג ליניעס), אדער מיט אינעווייניקסטע אייזארדענונגען און פלאמבינג וואס האלטן בליי, אדער די וואס זייער אינעווייניקסטע פלאמבינג איז פארבינדן מיט בלייענעם לייטעכץ (פלאמבינג אינסטאלירט פאר 1987 קען האלטן בלייען לייטעכץ) פון די פרוווולעך געמומען דעם זומער.

זי שטעלט צו אינפארמאציע וועגן די געזונטהייט עפעקטן פון בליי, די קוואלן פון בליי און וויאזוי בליי קען אריין אין קראנט וואסער קומען, און פשוטע טריט וואס קענט איר נעמען כדי צו רעדוצירן די פאטענציעלע אויסגעשטעלט קייט צו בליי אין קראנט וואסער.

פאר מער אינפארמאציע רופט 311 אדער באזוכט DEP וועבסייט אויף www.nyc.gov/dep. פאר מער אינפארמאציע וועגן רעדוצירן אויסגעשטעלטהייט צו בליי אין אייער היים/בנין און די געזונטהייט עפעקטן פון בליי, באזוכט EPA'ס וועבסייט אויף www.epa.gov/lead אדער קאנטאקטירט אייער געזונט זארג פארזארגער. איר קענט אויך באזוכן דאס וועבסייט פון דער שטאטישער דעפארטמענט פון געזונט אויף www.nyc.gov/health.

NYC Environmental Protection
Michael R. Bloomberg, Mayor
Cas Holloway, Commissioner

printed on recycled paper 1/11 Yiddish

PWSID: NY7003493

קוואלן פון בליי

בליי איז א געווייניטלעכער מעטאל וואס געפינט מען אין די ענווייראנמענט און וואס האט מען געוצט אין פארב, פלאמבינג רערן און קראנטן, און אנדערע פראדוקטן. בליי קען מען אויך געפינען אין הויזגעזינד שטויב, ערד און א טייל אימפארטירטע קאנסומער פראדוקטן ווי ליימען טעפערי, קאסמעטיקס, עסן און צאצקעס. בליי קען מען אויך געפינען אין וואסער, כאטש ביי פיל נידעריקערע שטאפלען. בליי טרעפט זיך נאטירלעך אין טייכן און אזערעס; פאקטיש, איז די וואסער פון די רעזערווארן און פארטיילונג סיסטעם פון דער שטאט ניו יארק אייגנטלעך בליי פריי.

בליי גייט אריין אין טרינקוואסער הויפטזעכלעך צוליב קאראזיע פון בליי-האלטנדיקער פלאמבינג, אריינגערעכנט רערן וואס פארבינדן הויזגעזינד פלאמבינג מיט דער שטאטס מאגיסטראל-רערן, לייטעכץ אויף קופערנע רערן און קראנטן. ניט געקוקט אויף רעגולאציעס צו רעדוצירן די בליי אין פלאמבינג, קען אייער היים נאך אלץ האבן בלייענע פלאמבינג און איינארדענונגען, אויב מען האט זיי אינסטאלירט פאר אט די רעגולאציעס זענען אריינגעגאנגען אין קראפט.

וען וואסער שטייט במשך עטלעכע שטונדן אדער מער אין בלייענע באדינונג ליניעס אדער פלאמבינג סיסטעמען וואס האלטן בליי, קען א געוויסע כמות פון בליי צעלאזן זיך אין די וואסער. אין אזעלכע סיסטעמען מיינט עס אז דאס וואסער וואס רינט פונעם קראנט אינדערפרי אדער נאכמיטאג נאך דעם ווי מען קומט צוריק פון ארבייט אדער שולע, קען האלטן געהעכערטע שטאפלען פון בליי. אפילו נייע קראנטן, ארמאטורן און וועגטילן, אריינגערעכנט די וואס האט מען אנאנסירט ווי "בליי פריי" קענען ביישטייערן בליי צו טרינקוואסער. אונטער ניו יארק שטאטיש געזעץ קענ מען באצייכען פלאמבינג איינארדענונגען מיט ביז 8 פראצענט בליי אינהאלט ווי "בליי פריי". די נאציאנאלע פונדאציע פאר סאניטאציע האט נייע סטאנדארדן וואס באגרענעצן בליי אינהאלט צו 0.25 %. קאנסומערס זאלן זיין אינפארמירט דערווען בשעת אויסקלויבן פלאמבינג איינארדענונגן און באווארענען זיך געהעריק.

וויאזוי רעדוצירט די שטאט די ריזיקעס פון בליי אין וואסער?

DEP (דעפארטמענט פון ענווייראנמענטאלער באשיצונג) האלט אן אקטיוו פראגראם צו רעדוצירן די כמות פון בליי וואס צעלאזט זיך אריין אין וואסער, באזונדערש אין פריוואטע היימען מיט בליי אדער מיט בלייענם לייטעכץ אין רערן. DEP אבסערווירט אויפגעהיט און פאסט צו pH שטאפלען פון וואסער צו א ספעציפישע גרייך וואס רעדוצירט די מעגלעכקייט פון קראזיע, און מיר לייגן צו פאספאריש זייערס - א געווייניטלעכער שפייז קאנסערוואנט - צו שאפן א שוץ פילם אויף רערן וואס רעדוצירט דעם ארויסגאנג פון מעטאלן ווי בליי פון הויזגעזינד פלאמבינג.

אויך פירט DEP אויס שטרענגע און פולשטענדיקע אבסערווירונג יעדן טאג צו פארזיכערן אז מיר זיינען ממשיך צושטעלן דאס געזונטע און געשמאקע וואסער אויף וואס ניו יארקערס קוקן ארויס. DEP אבסערווירט טרינקוואסער פאר בערך 250 קאנטאמינאנטן, בערך 100 דערפון פאדערן נישט היינט די רעגולאטארן, און פירט אויס מער ווי 500,000 וואסער קוואליטעט פרווון יעדעס יאר.

וויא זוי קען איך רעדוצירן מיין פאטענציעלע אויסגעשטעלטקייט צו בליי אין וואסער?

רינט קראנט וואסער ביז עס איז קאלט

איידער איר נוצט וואסער פאר טרינקען, קאכן אדער מאכן בעיבי פארמל, רינט קראנט וואסער פאר כאטש 30 סעקונדעס, ביז דאס וואסער איז באמערקלעך קעלטער.

נוצט קאלט קראנט וואסער פאר טרינקן, קאכן און מאכן בעיבי פארמל

נוצט קיין מאל נישט הייס קראנט וואסער פאר טרינקן, קאכן אדער מאכן בעיבי פארמל און בעיבי סיריעל. בליי קען זיך צעלאזן בעסער אין היים קראנט וואסער.

קאכט נישט וואסער כדי ארוי סצונעמען בליי

קאכן וואסער וועט נישט ארויסנעמען בליי און קען למעשה עס קאנצענטרירן. רינען דעם קראנט איז דער בעסטער וועג ארויסצושוענקן בליי פון וואסער אין רערן.

רייניקט אייערע קראנט פילטערס

א מאל קען בליי און אפזעץ אויפבויען זיך אויף די אינדיווידועלע פילטערס ביי אייערע קראנטן. כדי זיי צו רייניקן, נעמט פעריאדיש אראפ די קראנט פילטערס פון אלע קראנטן און רינט די וואסער פאר 3 ביז 5 מינוט.

פרווט אויס פאר בליי

NYC 311

אויב איר דענקט אז אייער הויזגעזינד פלאמבינג קען האלטן בליי נאכ פאלגן די דאזיקע טריט, רופט 311 אדער באזוכט www.nyc.gov/dep צו פארלאנגען אן אומזיסט וואסער פרווו צייג.

וואס מען זאל וויסן וועגן היים באהאנדלונג געצייגן

היים באהאנדלונג געצייגן באדארפן פעריאדישע אויפהאלטונג און ערזעצונג און קענען באהאנדלען בלויז די וואסער וואס רינט פון די קראנט(ן) צו וועלכע זיינען זיי פארבינדן. מאכט זיכער צו אונטערזוכן וויאזוי פונקציאנירט א ספעציפיש היים באהאנדלונג געצייג פאקטיש פאר און נאכ אינסטאלירן דעם אפאראט. לייענט די פארפאקונג צו זיין זיכער אז מען האט אפאביירט דאס באהאנדלונג געצייג צו רעדוצירן בליי אדער קאנטאקטירט NSF אינטערנאציאנאל אויף 800-NSF-8010 אדער www.nsf.org פאר מער אינפארמאציע.

פארהיטן בליי פארסאמונג

ניו יארק שטאטיש געזעץ פאדערט אז געזונט זארג פארזארגערס זאלן פרווון אויס אלע קינדער פאר בליי פארסאנונג אין די עלטער פון 1 און 2 יאר. אויך רעדט צו אייער פארזארגער וועגן פרווון עלטערע קינדער און שוואנגערע פרויען אויב זיי זענען אויסגעשטעלט צו א ריזיקע.

אין דער שטאט ניו יארק איז שיילנדיקע בלייענע פארב די סאמע טרעפבארע סיבה פון קינדהייט בליי פארסאמונג. דער שטאט ניו יארק האט פארבאטן בליי פארב אין 1960, אבער עלטערע היימען מעגן נאך אלץ האלטן בליי פארב אויף פענסטערס, טירן, וועגן און אנדערע אויבערפלאכן. אינפארמירט אייער לענדלארד אויב איר האט שיילנדיקע פארב ביי אייך אינדערהויים. אייער לענדלארד מוז אינספעקטירן און פארריכטן שיילנדיקע פארב אויפן א זיכער אופן אויב עס וואוינט ביי אייך אינדערהיים א קליין קינד. רופט 311 אויב אייער לענדלארד פארריכט נישט שיילנדיקע פארב אויף א זיכערן אופן. אויך רופט 311 פאר מער אינפארמאציע וועגן די געזונטהייט עפעקטן פון בליי, סיבות פון בליי פארסאמונג און וויאזוי צו אויספרווון אייער קינד פאר בליי. פאר מער אינפארמאציע וועגן וואס איר קענט טון צו העלפן צו פארהיטן בליי פארסאמונג, באזוכט www.nyc.gov/health.